



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

**PROGRAMMA DI APPRENDIMENTO PERMANENTE
PROGRAMMA SETTORIALE LEONARDO DA VINCI
PROGETTO BRACE YOURSELF.**

CHECK - POINT

Preparati a partire.....



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

CHE COSA E' IL PROGRAMMA DI APPRENDIMENTO PERMANENTE?

Il programma di apprendimento permanente, al quale ci si riferisce spesso nella terminologia inglese attraverso l'uso dell'acronimo LLP, è una iniziativa della Commissione Europea a sostegno dei progetti di mobilità transnazionale dei giovani in formazione iniziale, definiti progetti IVT, degli adulti disponibili sul mercato del lavoro, definiti progetti PLM e dei professionisti dell'istruzione e della formazione professionale, definiti PLM. I progetti di mobilità transnazionale permettono la realizzazione di tirocini professionali presso organismi di formazione professionale e/o imprenditoriale disseminati in tutti i territori dei 28 Stati Membri dell'Unione Europea.

I Partecipanti del Progetto BRACE YOURSELF ricadono nella categoria di partecipanti IVT.

Il periodo di formazione-lavoro all'estero viene riconosciuto nel paese di provenienza del beneficiario, tramite un documento, denominato Europass Mobility che attesta l'effettivo svolgimento, la tipologia di lavoro effettuata e le competenze sviluppate

Attraverso il Programma LLP e nella consapevolezza della necessità dell'alternanza tra formazione teorica ed esperienza lavorativa pratica per il completamento ed il perfezionamento degli allievi, l'Agenzia di Formazione Professionale delle Colline Astigiane ha promosso una iniziativa di mobilità transnazionale denominata BRACE YOURSELF grazie al supporto di una fitta rete di partner locali e stranieri situati in Malta, Germania e Spagna.

Per maggiori informazioni sul programma di apprendimento permanente visitate il sito:

www.programmallp.it



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

IL PROGETTO BRACE YOURSELF

FANTE è un progetto di mobilità settoriale della formazione professionale iniziale e dell'istruzione nel settore turistico alberghiero dedicato ad allievi di età compresa tra i 16 ed i 18 anni.

Le Ragioni che sostengono il progetto sono riassumibili in base a parametri di:

- **Dinamismo turistico delle Regioni di provenienza:** In controtendenza con il dato nazionale che registra decrescita dei flussi turistici di incoming, le Regioni Piemonte e Liguria stanno vivendo una fase di forte incremento dei flussi turistici in arrivo (vedansi dati osservatorio turistico regionale), che identificano un turista-tipo di medio alto livello che fruisce di servizi altamente qualificati sia in termini di accoglienza sia in termini di ristorazione ed enogastronomia (che rappresenta oltre il 40% degli arrivi e delle presenze turistiche).
- **Dinamismo delle professioni in oggetto:** sebbene la ristorazione rappresenti un filone classico della formazione, è in corso a partire dagli ultimi due decenni una fase di rinnovamento e di adeguamento alle esigenze del mercato sia relativamente alle tradizioni culinarie sia alle tecniche di servizio. Accanto alle tradizioni enogastronomiche locali si sono sviluppate le tendenze della cucina fusion, molecolare, etnica e tecniche di mescolamento dei prodotti tipici di ogni singola zona con tecniche di preparazione delle stesse importate da altre tradizioni, così come l'allestimento dei locali moderni che a fianco di una preparazione classica impone l'adeguamento alle nuove tendenze dell'arredo e delle strutture di servizio. Relativamente ai servizi turistici è da registrare un forte sviluppo dell'offerta di nuovi servizi sia in termini di accoglienza pura presso le reception alberghiere sia in termini di servizi materiali offerti dalle agenzie di servizi (cicloturismo, ippovie, tram storici, degustazioni ecc...)

Gli obiettivi primari del progetto possono pertanto riassumersi come segue:

- Sviluppo dello spirito e delle competenze imprenditoriali sia attraverso il tirocinio estero sia attraverso la preparazione pedagogico e culturale che sarà incentrata su questi aspetti.



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

- Consolidamento e perfezionamento delle competenze professionali e linguistiche.
- Presa di coscienza delle attitudini e delle ambizioni professionali di ciascun partecipante.
- Offrire migliori opportunità professionali sia nel territorio di origine sia all'estero.
- Sviluppo di un sistema di certificazione fondato su EQF ed ECVET mirato a fornire i partecipanti di uno strumento certo e spendibile in ambito UE.

Il progetto prevede un tirocinio di 4 settimane in uno dei Paesi Ospitanti regolato in base alle necessità di perfezionamento linguistico che occuperà la prima settimana di soggiorno e di addestramento professionale in loco presso strutture locali (Hotels, Ristoranti, Tour Operators o strutture direttamente gestite dagli Host Partners) per le successive 3 settimane.

Il progetto è contestualizzato sia in base ai fabbisogni formativi locali emergenti dalle ultime indagini condotte dal Coordinatore (relazione allegata alla presente candidatura) ed ai risultati del comparto turistico alberghiero nei territori di provenienza, sia in base alle esigenze necessarie a consentire un adeguato posizionamento degli studenti in uscita dai percorsi formativi che ambiscano ad una carriera internazionale.

La mobilità, che costituirà parte integrante del percorso formativo dei partecipanti, ai sensi della Legge Regionale 63/95 ed dell'art. 18 della Legge 24 giugno 1997 n. 196, avrà luogo nei mesi di Febbraio/Marzo 2012 e Febbraio/Marzo 2013

La durata progettuale, consentirà una migliore visione complessiva delle pratiche di certificazione EQF e del sistema di trasferimento dei crediti ECVET permettendo a tutti i partner coinvolti di apportare le opportune migliorie in corso d'opera.

CHI PUO' PARTECIPARE?

Il tirocinio estero andrà a costituire parte integrante del processo formativo degli studenti frequentanti l'ultimo anno dei percorsi per



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

- ◆ “Operatore Servizi Ristorativi – Cucina” e “Operatore Servizi Ristorativi – Sala Bar” iscritti all’ultimo anno dei percorsi formativi biennali e triennali presso l’AFP Colline Artigiane, CIAC Formazione di Ivrea e CFP Elio Miretti di Varazze.
- ◆ Tecnico dei Servizi Turistici dell’istituto Tommaso D’Oria di Ciriè (TO), quarto anno.
- ◆ Tecnico dei ristorativi cucina e sala bar e tecnico dei servizi turistici dell’IPSSAR Marco Polo di Genova

I REQUISITI DI ACCESSO

Le procedure di selezione del progetto BRACE YOURSELF non mirano ad individuare i migliori allievi sotto il profilo del rendimento scolastico ma ad individuare i più motivati e consapevoli dell’opportunità formativa offerta dalla borsa di mobilità transnazionale.

Vengono pertanto valutati, oltre ai requisiti descritti al punto precedente le attitudini afferenti alla sfera comportamentale e motivazionale dei candidati che costituiscono caratteristiche fondamentali per affrontare l’esperienza di tirocinio estero. Attraverso un test psico attitudinale di selezione saranno pertanto valutate le seguenti caratteristiche:

- ◆ **consapevolezza e responsabilità** nell’avvicinarsi all’esperienza formativa;
- ◆ **senso di serietà e autonomia** nel gestire situazioni problematiche;
- ◆ **spirito di adattamento e tolleranza** nei confronti dell’ambiente di lavoro e delle componenti sociali del Paese ospitante.
- ◆ **umiltà e rispetto** per le mansioni assegnate dalle aziende ospitanti nei diversi contesti professionali
- ◆ **chiari obiettivi professionali** nel dare al proprio curriculum una dimensione europea.

Il tirocinio formativo non è una vacanza studio o una gita scolastica, ma un impegnativo momento di studio e di lavoro che si svolge in un contesto economico, culturale e sociale diverso da quello di origine.

LE REGOLE

AGENZIA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE DELLE COLLINE ASTIGIANE Soc. Consortile a r.l.
Sede Legale e Unità Locale: Agliano Terme (AT), Regione San Rocco 74, 14041, Tel 0141/954079 – Fax: 0141/954177
Unità Locale: Asti (AT), Via Asinari 5, 14100, Tel 0141/351420 – Fax: 0141/352815
Unità Locale: Alessandria, Via Vochieri 76, 15121, Tel 0131/1978057
Internet: www.afp-collineastigiane.com E-mail: info@afp-collineastigiane.com
Cod. Fisc. - P. IV/A e n° iscrizione Registro Imprese di Asti : 01215610054 – Capitale Sociale € 52.000,00 Int. Vers.
Agenzia Accreditata presso la Regione Piemonte per Formazione e Orientamento, con certificato n° 014/001 del 04/02/2003
Operatore accreditato presso la Regione Piemonte per l'erogazione dei Servizi al Lavoro, con certificato n°0051/F1 del 25/09/2013



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

IMPEGNI E OBBLIGHI DA PARTE DELL'ORGANIZZAZIONE:

L'accesso al programma BRACE YOURSELF da parte dei partecipanti è gratuito.

Sono a carico dell'organismo promotore le spese di

- vitto;
- alloggio;
- viaggio;
- trasporto locale (se necessario);
- formazione linguistica;
- assicurazione
- organizzazione e preparazione del progetto.

L'organismo promotore si impegna inoltre:

- ad assicurare il monitoraggio e la valutazione dei collocamenti all'estero;
- a fornire ai beneficiari la necessaria assistenza in tutte le fasi del tirocinio

IMPEGNI E OBBLIGHI DA PARTE DEL PARTECIPANTE

1. Rispettare gli obblighi e le scadenze contenute nei documenti ufficiali e nelle indicazioni scritte e orali erogate dal coordinatore del progetto.
2. Effettuare per intero il soggiorno all'estero rispetto al quale ci si è impegnati attraverso il contratto di tirocinio ed il training agreement. (salvo cause di forza maggiore).
3. Frequentare obbligatoriamente tutte le sessioni di preparazione organizzate dal coordinatore prima e dopo la partenza.
4. Rispettare le disposizioni ed i regolamenti in vigore nell'organismo ospitante e le direttive che saranno date dai responsabili di quest'ultimo e dall'accompagnatore
6. Ogni spesa che non rientri tra quelle previste dall'ente promotore sarà a totale carico del beneficiario e quindi **non rimborsabile**.
7. Restituire all'accompagnatore o al coordinatore le carte di imbarco
8. Comportarsi in modo tale da non procurare intralcio all'attività lavorativa e mantenere la massima riservatezza relativa all'organizzazione aziendale, ai processi di lavorazione ed a qualsiasi altra informazione di cui si entri in possesso.



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

9. Conformarsi alle diverse abitudini di vita, orari, e regole di comportamento vigenti nella, nel collegio universitario o negli appartamenti presso cui si alloggia.

10. **Compilare con precisione e completezza e far pervenire al coordinatore (AFP Colline Astigiane Reg. San Rocco 74, 14041 Agliano Terme – AT) , il questionario on line sottoscritto in originale entro e non oltre 10 gg. dal ritorno in Italia**

11. Per le eventuali difficoltà che dovessero sorgere durante il soggiorno (problemi di studio o di lavoro o di relazione o di adattamento) informare l'Accompagnatore.

COME E' ORGANIZZATO IL TIROCINIO ESTERO?

Il progetto prevede un tirocinio di 4 settimane in uno dei Paesi Ospitanti, ripartito in una settimana di perfezionamento linguistico e 3 settimane di addestramento professionale in loco presso strutture locali (Hotels, Ristoranti, Tour Operators o strutture direttamente gestite dagli Host Partners).

La mobilità, che costituirà parte integrante del percorso formativo dei partecipanti, ai sensi della Legge Regionale 63/95 ed dell'art. 18 della Legge 24 giugno 1997 n. 196, avrà luogo nei mesi di Marzo – Aprile 2011.

I PARTNER INTERNAZIONALI

I partner internazionali sono gli organismi che ospitano i partecipanti e hanno il compito di:

- ◆ Accogliere e collocare il tirocinante in una realtà professionale.
- ◆ Essi collaborano, con il coordinatore per la realizzazione del progetto ed hanno piena autonomia e responsabilità nella gestione e nell'organizzazione del tirocinio e del suo budget.
- ◆ Organizzano i corsi della lingua e scelgono la formula più idonea del



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

vitto e dell'alloggio per i partecipanti (es. famiglie, ostelli della gioventù, appartamenti, mense universitarie o buoni pasto, ecc.).

In base al livello di conoscenza della Lingua del Paese Ospitante o della lingua veicolare del progetto (Inglese), i Partner ospitanti selezionano il contesto professionale presso il quale il tirocinante dovrà svolgere le proprie attività pratiche. Possono essere previsti colloqui individuali su richiesta delle aziende ospitanti.

Ogni partner è rappresentato da un referente al quale ci si può rivolgere per la risoluzione di eventuali problemi il quale vigila sul corretto svolgimento del tirocinio unitamente all'accompagnatore.

In sintesi, nei riguardi del partecipante i partner internazionali si impegnano:

- ◆ nell'organizzazione delle fasi del tirocinio;
- ◆ nell'accoglienza del beneficiario;
- ◆ nella collocazione del beneficiario in realtà professionali;
- ◆ nel monitoraggio del tirocinio;
- ◆ nella compilazione di una relazione finale sull'andamento e sullo svolgimento del tirocinio.

CHECK – POINT

Il partecipante è tenuto a:

- ◆ Verificare che il proprio documento di identità sia in corso di validità e regolare per l'espatrio.
- ◆ Per i beneficiari non europei verificare la validità del permesso di soggiorno e richiedere il visto per l'accesso ad alcuni paesi dell'Unione
- ◆ Portare con sé la tessera sanitaria europea



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

- ◆ Compilare il diario di bordo nel quale il beneficiario racconta le sue esperienze, sia in termini personali, sociali, culturali che professionali. I diari verranno utilizzati per la redazione delle indagini statiche relative ai Learning Outcomes.
- ◆ Compilare il questionario di valutazione stage fornito dal coordinatore.
- ◆ Al rientro dal tirocinio è **obbligatorio per tutti i partecipanti**, compilare questionario che sarà inviato automaticamente dal servizio mobility tool della Commissione Europea, e che dovrà essere tassativamente compilato ENTRO 14 GIORNI dal rientro dal tirocinio.

CERTIFICAZIONE

Il Consiglio dell'Unione Europea con Decisione del 14-12-04 ha istituito il nuovo documento **"Europass-mobility"** volto ad attestare a livello comunitario il periodo di formazione e/o di lavoro realizzato in un Paese dell'Unione europea e dello Spazio economico europeo diverso da quello di provenienza. Questo strumento è incentrato sul processo di formazione in alternanza che, comprende, contemporaneamente e obbligatoriamente, periodi di formazione propedeutica e periodi di formazione in impresa.

Europass Mobility non fornisce una valutazione dell'esperienza, ma conferisce maggior trasparenza e visibilità alle attività realizzate, nell'ambito della mobilità transnazionale.

Riporta pertanto i dati della persona che effettua il tirocinio, quelli relativi alla sua formazione in corso e ai periodi di formazione all'estero (organismo di accoglienza, tutor, ecc.)

L'attestato viene validato dal Centro Nazionale Europass di Roma.

Il Progetto BRACE YOURSELF prevede inoltre altri strumenti di validazione del tirocinio estero.

Ogni partecipante riceverà pertanto:

- ◆ Un certificato, erogato dal coordinatore in coordinamento con i Partner Locali ed i partner internazionali. Tale strumento è stato realizzato sulla base delle indicazioni contenute nel Quadro Europeo delle Qualifiche (EQF) e certifica non solo l'avvenuto tirocinio ma anche il livello di competenza acquisito dai partecipanti.
- ◆ Certificazione a mezzo del processo europeo denominato ECVET per il trasferimento ed il riconoscimento dei crediti formativi. Tale certificazione si compone di un Patto Formativo, delle unità di apprendimento e del libretto personale.
- ◆ Certificato di frequenza e profitto al corso di lingua erogato dai partner internazionali.

AGENZIA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE DELLE COLLINE ASTIGIANE Soc. Consortile a r.l.
Sede Legale e Unità Locale: Agliano Terme (AT), Regione San Rocco 74, 14041, Tel 0141/954079 – Fax: 0141/954177
Unità Locale: Asti (AT), Via Asinari 5, 14100, Tel 0141/351420 – Fax: 0141/352815
Unità Locale: Alessandria, Via Vochieri 76, 15121, Tel 0131/1978057
Internet: www.afp-collineastigiane.com E-mail: info@afp-collineastigiane.com

Cod. Fisc. - P. IVA e n° iscrizione Registro Imprese di Asti : 01215610054 – Capitale Sociale € 52.000,00 Int. Vers.
Agenzia Accreditata presso la Regione Piemonte per Formazione e Orientamento, con certificato n° 014/001 del 04/02/2003
Operatore accreditato presso la Regione Piemonte per l'erogazione dei Servizi al Lavoro, con certificato n°0051/F1 del 25/09/2013



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

GLOSSARIO

Coordinatore: l'istituzione o l'organismo che promuove il progetto, collabora con gli altri partner nella realizzazione dei collocamenti-tirocini da lui stesso organizzati. Il coordinatore del progetto BRACE YOURSELF è l'AFP Colline Astigiane di Agliano Terme (AT) che è responsabile di tutte le pratiche amministrative necessarie per la realizzazione del progetto. Il coordinatore del progetto è il Prof. Matteo Gazzarata.

Partner (locale-internazionale): istituzione o organismo che collabora alla realizzazione del progetto e ne è coinvolto in una delle seguenti forme:

- **organismo d'invio:** il coordinatore e gli altri Istituti o Centro di formazione presso i quali sono selezionati i partecipanti.
- **organismo ospitante:** organismo di formazione o istituzione o impresa che ospitano i beneficiari durante il periodo all'estero. Si tratta in sostanza dell'Azienda Ospite presso la quale si svolge il tirocinio.
- **organismo intermediario:** organismo che non invia né riceve i beneficiari del progetto ma collabora con il promotore per la realizzazione di alcune fasi progettuali

Partecipante: è il vincitore della borsa di mobilità transnazionale che effettua il tirocinio all'estero.

Accompagnatore: la persona dell'organismo d'invio che accompagna e assiste i beneficiari nel Paese ospitante.

TUTOR: la persona dell'organismo ospitante (o intermediario) che supervisiona i beneficiari durante lo svolgimento del tirocinio. Il Progetto Brace Yourself prevede un Tutor per ogni organismo di invio:

AFP Colline Astigiane	Matteo Gazzarata
CIAC Formazione	Alberto Probo
CFP Miretti	Monica Campana
Istituto Marco Polo	Gennaro Salerno
Istituto Tommaso D'Oria	Annamaria Barberi



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

DOVE SI SVOLGE IL TIROCINIO ESTERO....

SPAGNA!!!!



Il tirocinio spagnolo si svolgerà a **Càceres** nella regione dell'**Extremadura**

AGENZIA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE DELLE COLLINE ASTIGIANE Soc. Consortile a r.l.
Sede Legale e Unità Locale: Agliano Terme (AT), Regione San Rocco 74, 14041, Tel 0141/954079 – Fax 0141/954177
Unità Locale: Asti (AT), Via Asinari 5, 14100, Tel 0141/351420 – Fax 0141/352815
Unità Locale: Alessandria, Via Vochieri 76, 15121, Tel 0131/1978057
Internet: www.afp-collineastigiane.com E-mail: info@afp-collineastigiane.com
Cod. Fisc. - P. IV-A e n° iscrizione Registro Imprese di Asti : 01215610054 – Capitale Sociale € 52.000,00 Int. Vers.
Agenzia Accreditata presso la Regione Piemonte per Formazione e Orientamento, con certificato n° 014/001 del 04/02/2003
Operatore accreditato presso la Regione Piemonte per l'erogazione dei Servizi al Lavoro, con certificato n°0051/F1 del 25/09/2013



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

IL PARTNER LOCALE:

I.E.S. Universidad Laboral

Departamento de Hosteleria y Turismo

Avda. De la Universidad s/n

10003 Càceres – ES

Tel 0034 927004600

correo@laboralcaceres.net

www.laboralcaceres.net

Il I.E.S. "Universidad Laboral" Cáceres, è un complesso educativo che, da oltre trenta anni, è un riferimento obbligatorio tra le istituzioni formative in Estremadura. Oltre alla formazione propria di un Istituto di Istruzione Secondaria, il centro offre cinquecento posti a convitto, occupati da studenti i cui luoghi di origine, sono distanti dalla sede formativa. Molti altri studenti raggiungono invece la struttura attraverso i mezzi di trasporto.

Le strutture della "Universidad Laboral" occupano oltre 15.000 metri quadrati. Settanta aule, sala riunioni di un migliaio di posti a sedere, auditorium, laboratori, osservatorio, biblioteca, sezioni specifiche per i cicli di formazione e perfino una stazione radio al servizio degli studenti.

Tra le strutture sportive dispone di una piscina riscaldata e di un centro sportivo e campi da tennis, pallacanestro e atletica. L'Istituto ha un organico di oltre 150 insegnanti e formatori in 17 dipartimenti ai quali si sommano i componenti per le funzioni, amministrative, di cucina, lavanderia, manutenzione ... Per le dimensioni e la diversità delle sue strutture, e per il numero di persone che lavorano all'interno di essa, è la più grande scuola di Estremadura.

Il tirocinio in Spagna sarà organizzato attraverso una settimana di approfondimento linguistico attraverso la somministrazione di un corso di Lingua della durata di 25 ore per la prima settimana di soggiorno.

Durante le successive 3 settimane i partecipanti saranno collocati in aziende locali dove svolgeranno compiti di pratica professionale.



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

Le visite culturali saranno organizzate come segue:

1. Visita al centro storico di Trujillo con museo del formaggio e del vino. Monasterio de Guadalupe e Museo Etnográfico de Huertas de Ánimas.
2. Visita ad Almorharín dove si visiterà un caseificio per scoprire tutto il processo di produzione. Visita a Montanchez dove si visiterà un impianto di stagionatura di jamones (il prosciutto crudo spagnolo) e di embutidos di maiale spagnolo, dopo di che si visiterà il castello.
3. Visita al Museo di arte contemporanea Wolf Vostell a Malpartida de Cáceres, visita al centro di interpretazione dell'antica filanda e pic nic all'aperto nel "Monumento Natural de Los Barruecos".
4. Gita in Portogallo. Visita alla Scuola Alberghiera di Portalegre y Castillo de Marvao e all'Acercamiento a la reposteria monacal.

Le aziende selezionate dal partner locale per il tirocinio dei partecipanti sono le seguenti:

Hotel Casa Don Fernando 5*

Plaza Mayor 30, 10003 Càceres, tel 0034 927 214 279

<http://www.casadonfernando.com/>

Hotel NH Palacio de Oquendo 4*

Plaza de San Juan 11 – 10003 Càceres, tel 0034 927 215 800

<http://www.nh-hotels.pt/nh/pt/hotels/espanha/caceres/nh-palacio-de-oquendo.html>

Hotel AH Ágora Càceres 4* Restaurante Corregidor

Parras 25, 10004 Càceres, tel 0034 927 626 360

<http://www.hotelagoracaceres.com/>

Restaurante Eustaquio Blanco

Avenida Ruta de la Plata 2, 10001 Càceres, tel 0034 927 239 520



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

<http://www.restauranteeustaquio.es/>

Restaurante Torre de Sande.

C/ Conde 3 – 10003 Càceres, Tel. 0034 927 211 147

<http://www.torredesande.com/>

Nota: Le aziende ospiti possono cambiare di anno in anno a seconda della disponibilità ad accogliere tirocinanti esteri e dalla stagione turistica.

Tutte le aziende selezionate sono situate nella città di Càceres a poca distanza dall'Hotel di soggiorno.

I partecipanti saranno comunque forniti di un abbonamento mensile ai trasporti pubblici locali per i quali dovranno portare due fotografie formato tessera.

Il tutor locale sarà la Prof:

Rafel Ribero Llarrondo

Il tirocinio avrà luogo dal 01/02 Febbraio 2014 al 01/02 Marzo 2014



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

DOVE SI SVOLGE IL TIROCINIO ESTERO...

GERMANIA!!!!



Il tirocinio si svolgerà nella città di **Bochum** – regione della **Ruhr**

AGENZIA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE DELLE COLLINE ASTIGIANE Soc. Consortile a r.l.
Sede Legale e Unità Locale: Agliano Terme (AT), Regione San Rocco 74, 14041, Tel 0141/954079 – Fax: 0141/954177
Unità Locale: Asti (AT), Via Asinari 5, 14100, Tel 0141/351420 – Fax: 0141/352815
Unità Locale: Alessandria, Via Vochieri 76, 15121, Tel 0131/1978057
Internet: www.afp-collineastigiane.com E-mail: info@afp-collineastigiane.com
Cod. Fisc. - P. IVA e n° iscrizione Registro Imprese di Asti : 01215610054 – Capitale Sociale € 52.000,00 Int. Vers.
Agenzia Accreditata presso la Regione Piemonte per Formazione e Orientamento, con certificato n° 014/001 del 04/02/2003
Operatore accreditato presso la Regione Piemonte per l'erogazione dei Servizi al Lavoro, con certificato n°0051/F1 del 25/09/2013



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

IL PARTNER LOCALE

GEWERKSTATT GmbH

Schleipweg 20

44085 Bochum – DE

Tel. 0049 234 236364

www.gewerkstatt.de

fuhrmann@gewerkstatt.de

Gewerkstatt è una azienda privata senza scopo di lucro fondata nel 1985 a Bochum per la realizzazione di progetti volti alla soluzione dei problemi legati alla disoccupazione nella Regione. La Ruhrera, zona precedentemente considerata cuore della produzione industriale Tedesca, ha dovuto affrontare cambiamenti strutturali dell'economia negli ultimi 20 anni. Inizialmente sono stati avviati corsi di formazione professionale e corsi per giovani disoccupati in varie aree professionali. Allo scopo di fornire ai giovani buone opportunità di inserimento nel mercato del lavoro sono state fondate alcune piccole aziende a Bochum ad esempio il Chrysler Dealer, una azienda di produzione di vetro soffiato ad Essen, aziende di installazioni elettriche. Una delle attività principali del centro di formazione professionale è l'area della formazione nel comparto dei servizi alberghieri e ristorativi. Inoltre si è aperta un Centro Conferenze chiamato BOGATA ed una Guest House con capacità di 58 posti letto per offrire una sede di addestramento pratico.

All'interno del programma Leonardo da Vinci Gewerkstatt ha utilizzato le postazioni nel proprio Hotel BOGATA per l'ospitalità di studenti dall'Accademia Alberghiera "O. Bruckner" di Kermarok/Slovakia. Ulteriori progetti sono stati realizzati con Partner Lituani, Lettoni, Polacchi e Italiani.

Gewerkstatt può offrire possibilità di addestramento in tutte le professioni. Gli studenti vengono sistemati nel Proprio Hotel BOGATA che viene gestito dai partecipanti i nostri corsi di formazione professionale. Bochum è una città ricca di attrattive nel cuore dell'area più interessante della Germania: la Ruhrgebiet.



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

Il tirocinio in Germania sarà organizzato attraverso una settimana di approfondimento linguistico attraverso la somministrazione di un corso di Lingua della durata di 25 ore per la prima settimana di soggiorno.

Durante le successive 3 settimane i partecipanti saranno collocati in aziende locali dove svolgeranno compiti di pratica professionale.

Il Tirocinio avrà luogo presso i seguenti ristoranti/alberghi esclusivamente in orari diurni

Strätlingshof,

Altenbochumer Str. 64 , 44803 Bochum, Tel. 0049 0234 9350405

<http://www.straetlingshof.de/>

Henrichs,

Werksstraße 31-33, 45527 Hattingen, Tel . 0049 02324 685963

<http://www.henrichs-restaurant.de/>

Rosmarino,

Berliner Platz 7 , 44623 Herne, Tel. 0049 2323 9595046

Sito internet non disponibile

Gallo,

Südring 25, 44787 Bochum, Tel 0049 0160 2368826

<http://www.restorante-gallo.de/>

La Bufala,

Dorstener Str. 21 , 44787 Bochum Tel. 0049 0234 6106603

<http://www.la-bufala.com/>

Amalfi,

Gerberstr. 2 , 44787 Bochum Tel. 0049 0234 8936253

<http://www.amalfi-pizzeria.de/>

Nota: Le aziende ospiti possono cambiare di anno in anno a seconda della disponibilità ad accogliere tirocinanti esteri e dalla stagione turistica.



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

DOVE SI SVOLGE IL TIROCINIO ESTERO....

MALTA!!!!



Il tirocinio si svolgerà nell'isola di **Malta** (Gozo solo in escursione)

AGENZIA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE DELLE COLLINE ASTIGIANE Soc. Consortile a r.l.
Sede Legale e Unità Locale: Agliano Terme (AT), Regione San Rocco 74, 14041, Tel 0141/954079 – Fax 0141/954177
Unità Locale: Asti (AT), Via Asinari 5, 14100, Tel 0141/351420 – Fax 0141/352815
Unità Locale: Alessandria, Via Vochieri 76, 15121, Tel 0131/1978057
Internet: www.afp-collineastigiane.com E-mail: info@fp-collineastigiane.com
Cod. Fisc. - P. IV-A e n° iscrizione Registro Imprese di Asti : 01215610054 – Capitale Sociale € 52.000,00 Int. Vers.
Agenzia Accreditata presso la Regione Piemonte per Formazione e Orientamento, con certificato n° 014/001 del 04/02/2003
Operatore accreditato presso la Regione Piemonte per l'erogazione dei Servizi al Lavoro, con certificato n°0051/F1 del 25/09/2013



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

IL PARTNER LOCALE:

EASY SCHOOL OF LANGUAGES

331, Saint Paul's Street

VLT 1221, Valletta – Malta

Tel. 00356 2122 5505

office@easysl.com

info@easysl.com

Easy School of Languages is centrally situated in the capital of Malta Valletta, which is a UNESCO World Heritage Site. Valletta is the administrative and commercial heart of Malta.

Easy School is licensed by the Malta Tourism Authority and the Ministry of Education and is an accredited FELTOM member.

We have an excellent reputation for providing good quality English language courses.

We are committed to offering our students a personalised service and we guarantee first-rate English language programmes.

Our experienced teaching staff provide a high standard of tuition based on the communicative approach while our customer care staff ensure that our students have a memorable stay with us.

We offer courses in General English, Business, English for Teachers, English for Specific Purposes, English for the over 50's. Students are also prepared for IELTS and University of Cambridge EFL examinations.

There are countless reasons to choose Easy SL as a perfect language learning destination:

- Centrally located in the capital city of Valletta, close to the main bus terminus, within easy reach of all parts of Malta.
 - Spacious, bright and air-conditioned premises.
 - Classes of maximum 8 students from around the world.
- Experienced and qualified teachers [TEFL B.Educ, Cambridge ESOL CELTA and DELTA M.A M.ED]



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

- Welcome pack on arrival and student card with discounts in various outlets.
- Placement test.
- Free use of self- access centre and language learning software.
- Free entrance to the Beach Club.
- Free course material.
- Certificate of attendance and level.
- Full visa support.
- Tailor-made social programme.
- Individual attention

Le visite culturali saranno organizzate come segue:

- Il centro storico della città di Valletta e la Co Cattedrale di San Giovanni Battista dell'Ordine dei cavalieri di San Giovanni da Gerusalemme.
- L'isola di Gozo – escursione in pullman e traghetto alla seconda isola dell'arcipelago Maltese
- Harbour Cruise: mini crociera all'interno del grande porto storico di Valletta durante la quale si potranno vedere dal mare le principali strutture difensive della città edificate dai cavalieri di San Giovanni di Gerusalemme prima e dopo il grande assedio di Malta del 1565 ad opera di Solimano il magnifico
- Mdina: visita all'antica capitale dell'isola prima dell'insediamento dei cavalieri di San Giovanni da Gerusalemme.
- L'ipogeo di Hal Saflieni: uno dei principali siti megalitici dell'isola di Malta, patrimonio dell'umanità protetto dall'Unesco.

Alcune escursioni saranno organizzate direttamente dal Partner locale altre saranno guidate dall'accompagnatore.

L'escursione a Gozo potrebbe essere cancellata in caso di maltempo.

La visita all'ipogeo avrà luogo se esisteranno sufficienti posti disponibili al momento della prenotazione.



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

La aziende selezionate dalla Future Focus ltd per il tirocinio sono tutte situate sull'isola di malta e facilmente raggiungibili. Alcune aziende sono così vicine all'hotel di soggiorno che si potranno raggiungere a piedi, altre saranno raggiungibili via autobus pubblici. Per chi avrà necessità di spostarsi quotidianamente via autobus sarà predisposto un abbonamento settimanale o mensile, per chi avrà necessità di un minor numero di spostamenti saranno predisposti biglietti di corsa singola.

Le lezioni del corso di Inglese avranno luogo presso la sede della ESL a Valletta.

Il Tirocinio avrà luogo presso i seguenti ristoranti/albergi

Black Pearl

Marina ta' Xbien – Malta. Tel 00356 21316000

Mr. Joseph Mammut

joseph@blackpearl.com.mt

Southport Villa and Gardens

Xatt is Sajjeda – Marsaxlokk – Malta Tel. 00356 27012600

Mr. Patrick Burke

www.southport.com.mt

San Antonio Hotel & Spa

Qawra-St.Paul's Bay SPB1024 Malta – Tel. 00356 23503619

Mr. Johnatan Farrugia

www.sanantonio-malta.com

Untours Limited

Old Bakery Street Valletta – Malta. Tel 00356 21225733

Mr. Mark Farrugia

travel@untours.com.mt



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

Nota: Le aziende ospiti possono cambiare di anno in anno a seconda della disponibilità ad accogliere tirocinanti esteri e dalla stagione turistica.

Il tutor locale sarà la signora:
Galleann Calleja

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS – DOMANDE FREQUENTI.

Valide per tutte le destinazioni

1. **Devo portare la divisa di servizio?**

Alcune aziende, soprattutto a Malta, forniscono gli stagisti della divisa ufficiale del locale/ristorante hotel, richiedendo allo stagista di arrivare in azienda con scarpe e pantaloni neri. Consigliamo comunque di portare la divisa in uso presso la Scuola nell'eventualità l'azienda ospitante non avesse scorte sufficienti per fornire gli stagisti della divisa.

Il giorno della partenza tutti gli allievi dovranno presentarsi all'appuntamento con la divisa di rappresentanza dell'AFP o dell'istituto D'Oria o dell'IPSSAR Marco Polo, del CFP Miretti o del CIAC Formazione

2. **Quanto potrà pesare il mio bagaglio?**

Esistono regole standard in merito al peso ed alle dimensioni del bagaglio ma ogni compagnia aerea può porre dei vincoli propri in relazione alla tariffa applicata al passeggero. In linea di massima è consentito un bagaglio da stiva del peso massimo di 20 kg più un solo bagaglio a mano del peso massimo di 5 kg (le borsette personali non entrano nel computo dei bagagli in quanto personali). Per maggiori informazioni in merito a peso e dimensioni dei bagagli invitiamo a visitare i siti internet delle compagnie aeree:

www.flytap.com/Italia/it/Homepage

www.aireuropa.com

www.swissair.com

www.lufthansa.it



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

www.airmalta.it

3. **Come faremo a lavare i nostri panni?**

L'ostello che ospiterà gli stagisti in Germania ed in Spagna dispone di un servizio gratuito di lavanderia. A Malta esistono invece lavanderie automatiche; sarà cura dell'accompagnatore trovare quella più vicina all'hotel, dove potrete portare i vostri panni a lavare. Il costo della lavanderia non è incluso nella borsa di mobilità. Consigliamo di fare bucati comuni a seconda della tipologia di articoli da lavare in modo da ottimizzare i costi.

4. **Che cosa succede se la compagnia aerea smarrisce il mio bagaglio?**

Nell'eventualità che il vostro bagaglio non arrivasse a destinazione, insieme all'accompagnatore vi recherete al punto lost and found dell'aeroporto di destinazione dove compilerete la pratica di smarrimento e vi sarà consegnato un numero di riferimento. Dovrete dare una descrizione dettagliata del vostro bagaglio (forma, colore, marca e talvolta anche il contenuto) e indicare il nome dell'hotel dove siete diretti e dove il bagaglio sarà consegnato non appena sarà ritrovato. Sarà cura dell'accompagnatore e dei tutor locali contattare il numero telefonico indicato sulla pratica per avere notizie sullo stato della ricerca del vostro bagaglio. Di norma tutte le compagnie riconoscono la possibilità di spendere una piccola somma per l'acquisto di beni di prima necessità (spazzolino, dentifricio, un cambio di biancheria intima ecc..) se il bagaglio non viene riconsegnato nelle successive 24 ore. Segnaliamo che l'accompagnatore potrà assistervi ma non è responsabile per lo smarrimento del bagaglio né per la successiva richiesta di rimborso delle spese sostenute alla compagnia aerea con la quale dovrete mantenere un rapporto diretto al vostro rientro in Italia.

5. **E' vero che non posso salire in aereo con materiali liquidi?**

E' vero, ma solo fino al controllo passaporto: fino a questo momento sono tollerate piccole quantità di liquidi disposti in contenitori che non superino i 100 ml ciascuno e la cui capacità deve essere riportata in etichetta. Potete portare fino a 10 contenitori da 100 ml per un totale di liquidi fino ad 1 Lt. Dopo il controllo passaporto è possibile acquistare nei negozi



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

del duty free tutti i liquidi che desiderate. Consigliamo comunque di mettere tutti i liquidi nel bagaglio da stiva onde evitare lunghe code al controllo di sicurezza.

6. ***Dove mangeremo?***

In tutte le destinazioni, durante la prima settimana sarà cura dell'hotel di soggiorno erogare un servizio di pensione completa (questo può contemplare in alcune destinazioni l'erogazione di un pasto al sacco - soprattutto a Malta dove il corso di lingua si svolge dal mattino al pomeriggio) Nelle settimane successive, durante il tirocinio, l'hotel fornirà la colazione ed uno dei due pasti mentre l'altro pasto sarà consumato presso l'azienda ospite.

7. ***Che cosa succede se non mi piace la camera?***

Gli alberghi dove soggiornerete non sono hotel di lusso. E' ammesso chiedere un eventuale cambio stanza per seri motivi e salvo disponibilità di camere da parte dell'hotel.

8. ***Potremo uscire la sera?***

Il tirocinio estero non è una vacanza e pertanto le attività extralavorative non sono contemplate soprattutto in considerazione del fatto che la maggior parte dei tirocinanti è minorenni. Qualsiasi attività estranea al corso di lingua o al lavoro deve necessariamente essere comunicata ed approvata dall'accompagnatore e le sue decisioni saranno insindacabili. Accettando la borsa di mobilità ne accetti anche tutte le regole senza eccezioni.

9. ***Come potrò contattare la mia famiglia?***

Puoi portare con te il tuo cellulare (procurati un adattatore universale per ricaricare la batteria) contattando il tuo operatore telefonico per conoscere le opzioni più vantaggiose per le chiamate dall'estero.

In tutti i paesi è anche possibile acquistare tessere telefoniche internazionali prepagate che potete utilizzare dal vostro cellulare o da telefoni fissi. Badate che i minuti di conversazione si consumano in modo assai diverso se usate la scheda da un telefono fisso o da un cellulare. Potrete eventualmente acquistare una scheda SIM nel paese ospite. In tutti i paesi di destinazione esistono anche punti internet dove potrete andare con



AFP Colline Astigiane



Programma di
apprendimento
permanente

l'accompagnatore. Chi avesse a disposizione il proprio computer portatile lo potrà portare ma tenga ben presente che le connessioni internet wireless degli operatori italiani fanno traffico nazionale e perciò dovete contattare il vostro provider per conoscere i costi della navigazione dall'estero.

10. Come funzioneranno i trasporti locali?

All'arrivo agli aeroporti i destinazione ci sarà un servizio privato di trasporto verso l'hotel:

In Germania un incaricato della Gewerkstatt ritirerà i vostri bagagli e li trasporterà all'hotel mentre gli stagisti raggiungeranno lo stesso via treno. A Malta ci sarà un bus privato ad attendervi ed il viaggio durerà 15 minuti mentre in Spagna il viaggio in Bus privato durerà circa 3 ore. Lo stesso vale per il viaggio di ritorno.

Per i trasporto in loco: a Bochum e a Caceres gli allievi saranno forniti di biglietti autobus mensili, mentre a Malta si saranno principalmente biglietti di corsa singola perché le distanze sono inferiori e spesso non ci sarà bisogno di usare il bus.